Diakonie
Deutschland

طريقك إلى ألمانيا

معلومات وعروض الاستشارة في المغرب

الخطوات الأولى: التوجيهات والنصائح.

هل تخطط للانتقال إلى ألمانيا؟ عندما تنتقل إلى بلد آخر، هناك الكثير من الأمور التي يجب تنظيمها ويجب أيضاً مراعاة الالتزامات القانونية.

يوضح لك هذا الكتيب الأمور التي يجب عليك القيام بها للتحضير لهذا الانتقال. يمكنك هنا معرفة من أين يمكنك أن تحصل على المعلومات والنصائح والمشاركة في ورش عمل مجانية. وبمساعدة هذا الكتيب يمكنك الاستعداد للحياة في ألمانيا وأنت ماتزال في المغرب.

نتمنى لك الكثير من النجاح في تحضيراتك وبداية موفقة لإقامتك في ألمانيا!

1

تأشيرة السفر وتصريح الإقامة

الأشخاص الحاملون لجواز سفر مغربي يحتاجون إلى تأشيرة لدخول ألمانيا.

أنواع التأشيرات للإقامات المهنية والخاصة

للإقامة طويلة الأمد لأغراض مهنية أو خاصة، تحتاج إلى تأشيرة وطنية للدخول إلى ألمانيا. يمكنك تقديم طلب الحصول على هذه التأشيرة في بلدك من خلال السفارة الألمانية إذا كنت تخطط لمزاولة نشاط مهني، متابعة تدريب مهني، أو الانضمام إلى أفراد عائلتك.

عند وصولك إلى ألمانيا، تقدم طلبًا للحصول على تصريح الإقامة لدى مكتب الأجانب (Ausländerbehörde) في مكان إقامتك الجديد. يتم إصدار التصريح بناءً على سبب إقامتك في ألمانيا. هذا التصريح دائمًا يكون مؤقتًا ويؤكد أنك تقيم في ألمانيا بشكل قانوني.

هناك أنواع متعددة من التأشيرات، من بينها

– تأشيرة للعمل كحامل لشهادة جامعية، أو كشخص حاصل على تدريب مهني معترف به في ألمانيا، أو كشخص يمكنه إثبات حصوله على تدريب مهني وخبرة مهنية معترف بها في الخارج.
– تأشيرة للدراسة
– تأشيرة للحصول على تدريب مهني
– تأشيرة للخدمة التطوعية، أو برنامج الإقامة مقابل العناية بالأطفال(au pair)، أو لتدريب
– تأشيرة للالتحاق بأفراد عائلتك.

لمزيد من المعلومات والنصائح حول هذا الموضوع

ما هي أنواع التأشيرات المتاحة؟ يقدم موقع «Make it in Germany» معلومات حول هذا الأمر.
https://www.make-it-in-germany.com/fr/visa-sejour/types

كيف أطلب الحصول على التأشيرة؟ الموقع (مستعد وجاهز للسفر إلى ألمانيا)
«Vorbereitet und erfolgreich nach Deutschland»
التابع لمنظمة دياكوني يقدم معلومات حول هذا الأمر باللغة الألمانية والإنجليزية والفرنسية وغيرها.

ما هي الشروط المطبقة؟ كيف أطلب الحصول على التأشيرة؟
ما هي الوثائق المطلوبة مني؟ يقدم موقع السفارة الألمانية في المغرب معلومات حول هذا الأمر.

يقدم مستشارو مشروع «التحضير والنجاح في الوصول إلى ألمانيا» التابع لمنظمة دياكوني ومعهد جوته معلومات حول جميع المواضيع المتعلقة بالتأشيرات وتصاريح الإقامة. لا تتردد في التواصل معهم عبر الهاتف، البريد الإلكتروني، أو شخصيًا!

عنوان معهد جوته في المغرب:
Rue Sana'a V
١٠ ٠٠١ Rabat

vorintegration.marokko@goethe.de
www.goethe.de/ins/ma/fr/index.html
https://legal-migration.de/_fr/

2

إتقان اللغة الألمانية، دروس اللغة الألمانية، وشهادة تثبت معرفتك باللغة الألمانية

إتقان اللغة الألمانية أمر مهم لتحقيق بداية ناجحة في ألمانيا.

غالبًا ما يكون مستوى معين من اللغة شرطًا أساسيًا لكي يتمكن الشخص من العيش والعمل والدراسة في ألمانيا.

إذا كنت ترغب في الانضمام إلى زوجك أو زوجتك في ألمانيا، فغالبًا ما ستحتاج إلى معرفة بسيطة باللغة الألمانية (المستوىA١) ، لكن هناك العديد من الاستثناءات. إذا كنت ترغب في العمل في ألمانيا أو بدء التدريب المهني أو الدراسة، فأنت بحاجة إلى مستوى لغوي معين: على الأقل B١ للتدريب المهني، على الأقل B٢ للدراسة ، ولكن بشكل عام C١. المدارس المهنية (Berufsschulen) في ألمانيا والعديد من مؤسسات التدريب، على سبيل المثال، توصي أو تطلب أحيانًا معرفة جيدة باللغة (المستوى B٢).

ما هو مستوى اللغة الذي تحتاجه ولأي غرض؟ وكيف يمكنك إثبات ذلك؟ يرجى العثور على مزيد من المعلومات على موقع سفارة ألمانيا وموقع معهد جوته.

هل ترغب في تعلم اللغة الألمانية؟ عند اختيارك لدروس اللغة الألمانية، يجب أن تأخذ في الاعتبار الجودة. يجب أن يكون المعلمون قادرين على إثبات إتقانهم الجيد للغة الألمانية أو أن يكونوا قد أكملوا دراسات في اللغة الألمانية. كما يجب أن تكون مدرسة اللغة مستوفية لجميع الشروط القانونية. ما الذي يجب أن تنتبه إليه أيضًا عند اختيار مدرسة لدروس اللغة الألمانية؟ يمكنك العثور على المزيد من المعلومات على موقع معهد جوته.

هل لديك بالفعل معرفة باللغة الألمانية لكن لا تمتلك أي شهادات؟ في هذه الحالة يمكنك إجراء اختبار في معهد جوته للحصول على شهادة.

الاستشارة والدعم

يمكنك متابعة دروس اللغة الألمانية في معهد جوته بمقابل مادي. ولكن معهد جوته يقدم أيضًا العديد من العروض المجانية.
عند الاستفسار، ستحصل على معلومات حول كيفية تعلم اللغة الألمانية والاستعداد لاختباراتك. توفر الدورات التدريبية معلومات مفيدة عن الحياة في ألمانيا، بالإضافة إلى فرصة لممارسة اللغة. سيتم تقييم مستوى تقدمك في اللغة، وستحصل على معلومات حول اختبارات اللغة الألمانية.

يمكنك أيضًا استعارة مواد تساعدك في التحضير للامتحان. ستحصل على إرشادات من أساتذة ذوي خبرة مهنية ولديهم تجربة كبيرة في إجراء الامتحانات. بالإضافة إلى ذلك، يمكنهم مساعدتك في التدريب على بعض أجزاء الامتحان.

المزيد من العروض

هل ترغب في معرفة المزيد عن ألمانيا وتحسين مستواك في اللغة الألمانية؟ ستجد على الموقع معلومات بـ ٣٠ لغة، بما في ذلك الإنجليزية والفرنسية، حول الحياة اليومية «Mein Weg nach Deutschland» والعملية في ألمانيا. كما ستجد هناك تمارين مجانية لتعلم اللغة الألمانية بمستويات من A1 إلى B2.

هنا تجد وسائل إعلام مجانية أخرى تشمل تطبيقات تقدم مواد تعليمية، بالإضافة إلى مقاطع الفيديو والبودكاست والألعاب، وحتى وسائل التواصل الاجتماعي والمنتديات: www.goethe.de/fr/spr/ueb.html

تقدم قناة Deutsche Welle أيضًا دورات لتعلم اللغة الألمانية وعروض لتعلم الألمانية من خلال الأخبار أو الموسيقى للمستويات من A1 إلى C1.

يمكنك على Alumni-Portal التعرف على أشخاص يستعدون للانتقال إلى ألمانيا أو يعيشون في ألمانيا.

3

معلومات حول الحياة اليومية والمهنية

ما الذي تعنيه الحياة والعمل في ألمانيا؟ ما الذي يجب عليك معرفته عن نظام التعليم والتدريب في ألمانيا؟ يمكنك الحصول على استشارة شخصية لمساعدتك في التحضير بشكل جيد قبل الانتقال.

معلومات حول موضوع العمل

هل ترغب في معرفة المزيد عن الحياة المهنية أو الفرص الوظيفية في ألمانيا؟ يوفر لك الموقع «Make It in Germany» معلومات حول هذا الموضوع.

ما هي المعلومات التي يجب معرفتها والشروط للعمل في ألمانيا؟
https://legal-migration.de/_fr/visa-et-permis-de-sejour

هناك عدة طرق للبحث عن عمل في ألمانيا، مثل المواقع الإلكترونية الخاصة بالجهات الحكومية ومواقع البحث عن وظائف الخاصة. من خلالها يمكنك العثور على إجابات لأسئلتك حول فرص العمل في ألمانيا.
www.arbeitsagentur.de/jobsuche

يقدم معهد جوته أيضًا استشارات ودورات تدريبية لتسهيل عملية التقديم وإجراء مقابلات العمل.
www.goethe.de/de/spr/ueb/daa/all/db•/dbl.html
www.goethe.de/prj/mwd/de/deutschueben/arbeitssuche/bewerbung.html

معلومات حول التدريب المهني والدراسة

التدريب المهني الذي تعترف به دولة ألمانيا يستغرق في المعتاد ما بين ٢ إلى ٤ سنوات. حيث يتعلم المتدربون بشكل نظري في المدارس المهنية ويكتسبون الخبرات العملية في الشركات. هناك العديد من الفرص للتدريب المهني. يمكنك العثور على معلومات شاملة حول هذا الأمر على الموقع الإلكتروني «Vorbereitet und erfolgreich nach Deutschland» (مستعد وجاهز للسفر إلى ألمانيا) التابع لمنظمة دياكوني.

معلومات حول التدريب المهني

تقدم وكالة التوظيف والموقع الإلكتروني «Make it in Germany» و www.abi.de معلومات حول مختلف المهن والأنشطة.

معلومات حول الدراسة في ألمانيا

هل ترغب في الدراسة في ألمانيا؟ يمكنك العثور على معلومات حول تأشيرات الفيزا وتصريح الإقامة للدراسة على الموقع الإلكتروني «Vorbereitet und erfolgreich nach Deutschland» (مستعد وجاهز للسفر إلى ألمانيا) التابع لمنظمة دياكوني.

ما هي المؤسسات التعليمية العليا في ألمانيا؟ وما هي الشروط المطلوبة؟ يقدم المكتب الألماني للتبادل الأكاديمي (DAAD) معلومات حول هذا الموضوع من خلال الاستشارات والعروض التوعوية.

يوفر موقع «Studieren in Deutschland – Land der Ideen» (الدراسة في ألمانيا – بلد الأفكار) أيضًا معلومات للأشخاص الذين يرغبون في متابعة الدراسة العليا.

أين يمكنني تصديق شهادتي للغة لكي أتمكن من الدراسة؟ يوفر معهد جوته معلومات حول هذا الموضوع على موقعه الإلكتروني.

الإرشاد والدعم

هناك خدمات استشارية مختلفة وفرص للدعم فيما يتعلق بالحياة اليومية والعمل والتدريب المهني والدراسة في ألمانيا.

مشروع « الاستعداد لتحقيق النجاح عند الوصول» للاستشارات المتعلقة بالهجرة قبل دخول ألمانيا
مقدم من منظمة دياكوني ومعهد جوته في المغرب (Diakonie/Goethe-Institut Maroc)

يقدم خبراء مشروع «Vorbereitet und erfolgreich nach Deutschland» التابع لمنظمة دياكوني ومعهد جوته استشارات فردية بخصوص:

– التحضير **للاندماج** في المجتمع وفي سوق العمل
– المساعدة للحصول على **الاعتراف بالمؤهلات المهنية**
– **الاندماج** الناجح **للأسرة أو للأطفال في النظام التعليمي**
– **الأمان المالي والرعاية الصحية**
– الحماية من العروض غير الجدية، الاستغلال في العمل وأشكال أخرى من التبعية

عنوان معهد جوته في المغرب:
Rue Sana'a V
Rabat ١٠ ٠٠١

vorintegration.marokko@goethe.de
www.goethe.de/ins/ma/fr/index.html
https://legal-migration.de/_fr

© Goethe-Institut

الحياة والعمل في ألمانيا (Goethe-Institut)

يقدم المستشارون الدعم والمعلومات بخصوص:

– نصائح للعمل في ألمانيا
– معلومات حول الحياة والعمل في ألمانيا
– تدريبات لتسهيل إجراءات التقديم للعمل
– ورشة عمل عبر الإنترنت "Mit Deutsch in den Beruf" باللغة الألمانية
– كتيب «Deutschlandheft» الذي يحتوي على معلومات عامة وإرشادات للبحث عن معلومات إضافية.

كما تجد فه أيضًا كلمات وجمل مفيد ة للحياة اليومية في ألمانيا.

www.goethe.de/resources/files/pdf١٨٩/goethe-institut_mein-deutschlandheft.pdf
www.goethe.de/prj/mwd/de/mein-deutschlandkurs.html

عنوان معهد جوته في المغرب:
Rue Sana'a V
١٠ ••١ Rabat
البريد الإلكتروني: vorintegration.marokko@goethe.de

© Louisa Summer

المؤسسة الألمانية للتعاون الدولي
(Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit – GIZ GmbH)

تقدم المؤسسة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ GmbH) الدعم اللازم في جميع مراحل عملية الهجرة من خلال مراكز الهجرة والتنمية (ZME) وبتفويض من الوزارة الاتحادية الألمانية للتعاون الاقتصادي والتنمية (BMZ).

في فضاء الإعلام المغربي الأوروبي لدعم الحركية و الإدماج المهني (EIMEA) يمكنك الحصول على معلومات واستشارات شخصية حول الهجرة القانونية للعمل والتدريب المهني، بالإضافة إلى الدعم لإعادة الاندماج بعد العودة. توجد هذه المراكز في مدن أكادير، بني ملال، الدار البيضاء، فاس، وجدة، الرباط، وطنجة. للمزيد من المعلومات حول مركز الاستشارات في المغرب، يمكنكم زيارة الموقع الإلكتروني:
www.startfinder.de/fr/beratungszentrum/marokko

© GIZ

الاعتراف بالمؤهلات المهنية الأجنبية

شروط الاعتراف

هل حصلت على شهادة دراسية أو جامعية أو مؤهل مهني في المغرب وترغب في الاعتراف بها؟ فيما يلي ستجد أهم المعلومات.

يجب عليك اثبات أن لديك شهادة جامعية

تساعدك قاعدة بيانات الاعتراف بالشهادات الجامعية والمؤهلات المهنية على معرفة ما إذا كانت شهادتك الأجنبية تُعتبر شهادة جامعية في ألمانيا أيضا. هذا الأمر مهم حتى يمكنك الحصول على تأشيرة للسفر أو تصريح إقامة كخريج جامعي.

إذا كانت ممارسة المهنة غير مسموح بها إلا عن طريق تصريح خاص، فأنت بحاجة إلى اعتراف إضافي بالمؤهل المهني من الهيئة المختصة. https://anabin.kmk.org/cms/public/startseite

توجد مهن لا يُسمح بالعمل فيها إلا في حالة وجود اعتراف بالمؤهل تُسمى بـ «المهن المنظمة». من هذه المهن على سبيل المثال: الأطباء، الممرضين والممرضات، والمعلمين في المدارس الحكومية. تقدم وكالة العمل كذلك معلومات عن المهن المنظمة.

يمكنك التحقق مما إذا كانت مهنتك إحدى المهن المنظمة أم لا عن طريق الموقع الإلكتروني www.anerkennung-in-deutschland.de وفي هذا الموقع تجد أيضًا معلومات إضافية عن إجراءات الاعتراف بالمؤهلات المهنية، بما في ذلك الجهة المختصة المعنية.

نتيجة إجراءات الاعتراف فردية للغاية، وهناك الكثير مما يجب مراعاته. فقط الاستشارة الفردية ستساعدك على معرفة المسار الأنسب لحالتك.

مراكز الاستشارة وجهات الاتصال

المستشارون في مشروع « الاستعداد لتحقيق النجاح عند الوصول» التابع للمنظمة دياكوني ولمعهد جوته يدعمونكم ويعملون بتعاون وثيق مع الجهات المعنية في ألمانيا.

يقدم الخبراء الاستشارات باللغات الفرنسية، العربية، الألمانية والإنجليزية. لا تترددوا في التواصل عبر الهاتف، البريد الإلكتروني أو شخصياً.

عنوان معهد جوته في المغرب:
Rue Sana'a V
Rabat ١٠ ٠٠١

vorintegration.marokko@goethe.de
www.goethe.de/ins/ma/fr/index.html
https://legal-migration.de/_fr

© Goethe-Institut

© Goethe-Institut

عرضنا للمهنيين الأجانب الذين يرغبون في الهجرة من أجل العمل إلى ألمانيا
استشارة فردية ومرافقة خلال إجراءات معادلة الشهادات

توفير معلومات حول مستويات اللغة وكذلك الدورات اللغوية المناسبة
تقديم المشورة والدعم في التقديم للحصول على تأشيرة العمل اللازمة
استشارات متعلقة بالهجرة
ورش عمل حول كيفية التقديم للوظائف والبحث عن عمل
تنظيم فعاليات لتسهيل التواصل بين المهنيين والشركات وكذلك للتعرف على مراكز الترحيب
دورات مختلفة للاندماج المسبق

غرفة التجارة والصناعة الألمانية بالمغرب
المنار، فيلا ١٨
شارع أحمد بن طاهر المنجرة
حي العنق
٢٠١٦٠ الدار البيضاء
المغرب
+٢١٢ (٥٢٢) ٤٢ ٩٤ ٠٠ / ٠١
pro-recognition@marokko.ahk.de

PR RECOGNITION
Professional & Vocational Qualifications for Germany

4

الوصول إلى ألمانيا

لقد وصلت للتو إلى ألمانيا؟ في هذه الحالة يجب عليك في الأيام الأولى التقدم بطلب للحصول على تصريح الإقامة في مكتب الأجانب، والتسجيل في مقر إقامتك. هل لديك أسئلة حول هذا الموضوع؟ هناك منظمات تساعدك مجانًا وبشكل سري، أي أنها لن تخبر أحدًا عنك.

الإرشاد والدعم

الاستشارات المتعلقة بالهجرة

يوجد العديد من خدمات الاستشارات المتعلقة بالهجرة في مختلف مناطق ألمانيا. والمركز المختص بك هو المركز الموجود في المنطقة التي ترغب في الإقامة فيها لاحقًا. إذا كان عمرك ٢٧ عامًا أو أكثر، فإن خدمة الاستشارة للهجرة للبالغين هي المسؤولة عن حالتك في ألمانيا. أما إذا كان عمرك أقل من ٢٧ عامًا فستكون خدمات الهجرة للشباب هي المسؤولة عنك. تقدم خدمة الاستشارة للهجرة للبالغين (MBE – Migrationsberatung für erwachsene Zugewanderte) وخدمات الهجرة للشباب (JMD – Jugendmigrationsdienste) معلومات حول قضايا تتعلق بتصاريح الإقامة والحياة اليومية.

ستجد أقرب خدمة استشارية لك على موقع المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين (BAMF).

تقدم خدمات الاستشارة للهجرة للمهاجرين البالغين (MBE) وخدمات الهجرة للشباب (JMD) أيضًا استشارات عبر الإنترنت:
www.migrationsberatung.org/de/migrationsberatung-online
(للبالغين ٢٧ سنة فأكثر)
www.jugendmigrationsdienste.de/fr
(للأشخاص الذين تقل أعمارهم عن ٢٧ سنة)

مراكز المعلومات والمدربون في مراكز الترحيب من معهد جوته

يساعدونك مدربو مراكز الترحيب على الاستقرار في ألمانيا .يقومون بتنظيم اجتماعات تعريفية، وندوات (عبر الإنترنت)، وورش عمل حول الحياة والعمل في ألمانيا. ستجد مدربي مراكز الترحيب في ستة فروع لمعهد جوته في ألمانيا وفي مراكز المعلومات التابعة لمعهد جوته.
www.goethe.de/willkommen

مراكز المعلومات موجودة في ٥٠ موقعًا مختلفًا في ألمانيا. في هذه المراكز يمكنك الحصول على معلومات عن الحياة والعمل في ألمانيا، وممارسة اللغة الألمانية. كما يمكنك التعرف على العروض المحلية، والمشاركة في الفعاليات، والتواصل مع أشخاص آخرين. توجد مراكز المعلومات في المؤسسات العامة مثل الهيئات الحكومية والمكتبات و مراكز التعليم المجتمعي (Volkshochschulen).
www.goethe.de/mwnd/infohaus

© Goethe-Institut

© Goethe-Institut

مراكز الاستقبال الإقليمية توفر الاستشارة والدعم للعمال المهرة وعائلاتهم.
www.make-it-in-germany.com/fr/service/orientations-points-contact/en-allemagne

المنظمات المختصة بمكافحة التمييز تقدم المساعدة في القضايا المتعلقة بالتمييز.
www.antidiskriminierungsstelle.de/DE/wir-beraten-sie/wir-beraten-sie-node.html

ستجدون نظرة عامة عن خدمات الاستشارة والاستقبال، والهيئات العامة، ودورات اللغة الألمانية بالقرب منكم على موقع معهد جوته.
www.goethe.de/prj/mwd/fr/hilfefinden/wichtigeadressen.html

استشارات حول مواضيع متنوعة

تقدم جمعيات مثل Arbeiterwohlfahrt , Diakonie , Caritas , الصليب الأحمر الألماني (DRK) ، والجمعية الخيرية للمساواة في الرفاهية (Der Paritätische) ، ومركز الدعم لليهود في ألمانيا (ZWST) خدمات استشارية ودعماً في مواضيع متنوعة مثل **الأسرة والأطفال، المرض، الديون، تصاريح الإقامة، الحياة اليومية، الاندماج، والتأمينات.**

ستجد على مواقع الويب الخاصة بالجمعيات معلومات حول خدمات الاستشارة المتوفرة بالقرب من مكان إقامتك، مثل:
.www.diakonie.de/informieren/einrichtungssuche

معلومات إضافية

أنشطة ترفيهية

في العديد من المدن، يمكنك زيارة المتاحف والمعارض الفنية، دور السينما والمسارح أو الذهاب إلى المكتبة. هل تحب الطبيعة؟ في هذه الحالة، يمكنك زيارة حديقة الحيوانات أو الحديقة النباتية وعادةً ما يكون الدخول غير مجاني.

عادةً ما تكون الحدائق والشواطئ والأنهار مجانية، ويحب الناس التواجد هناك للشواء أو السباحة.

يمكنك ممارسة الرياضة في نادي أو صالة رياضية. إذا كان لديك وقت وترغب في تعلم شيء جديد، يمكنك الالتحاق بدورة في بدورة في مراكز التعليم المجتمعي (Volkshochschule) الموجود بالقرب منك.
www.volkshochschule.de

© Ignacio Brosa, Unsplash

منظمات المهاجرين

توجد منظمات وجمعيات للمهاجرين في العديد من المدن. وهناك يمكنك التعرف على أشخاص آخرين، والاستمتاع بالأنشطة
الجماعية أو الاستفادة من عروض الدعم. ويمكنك الحصول على مزيد من المعلومات عبر الروابط التالية:
https://bundeskonferenz-mo.de
www.damigra.de/fr/dachverband/ueber-uns
www.bv-nemo.de

5

من نحن

عروض الاستعداد للهجرة والحياة والعمل في ألمانيا

يقدم مشروع «**Vorbereitet und erfolgreich nach Deutschland**» **الاستعداد لتحقيق النجاح عند الوصول** الدعم، ويرافق الأشخاص الذين يرغبون في الهجرة إلى ألمانيا. هل تحتاج إلى معلومات بهذا الخصوص أو ترغب في معرفة ما إذا كانت خططك واقعية؟ هل ترغب في الحصول على الدعم عند التخطيط والإعداد لرحلتك؟ إذاً فأنت في المكان الصحيح.

يبدأ الدعم في المغرب، حيث يقدم الخبراء والخبيرات استشارات فردية لك والفعاليات المعلوماتية التي تتضمن معلومات عامة حول الشروط القانونية والحياة في ألمانيا. كما يمكنك هنا حضور ندوات جماعية حول مواضيع الحياة اليومية في ألمانيا والتعرف على ألمانيا أكثر.

يدعم الخبراء والخبيرات الأشخاص في الهجرة إلى ألمانيا، وفي الاستعداد للحياة هناك، على سبيل المثال في إجراءات تأشيرة السفر، في تقديم طلب الحصول على تصريح الإقامة، في الاندماج المهني الناجح، في الاعتراف بالمؤهلات المهنية، في الاندماج في المدرسة والتدريب المهني والدراسة، في الاندماج المجتمعي، والأسئلة المتعلقة بالعائلة، السكن، الأمان المالي، النظام الصحي وحمايتك من العروض المشبوهة للعمل والتوظيف، الاستغلال في العمل وأشكال أخرى من التبعية.

يتعاون المستشارون والمستشارات بشكل وثيق مع مراكز الاستشارة في ألمانيا. الاستشارة مستقلة ومجانية. يتم تمويل المشروع من قِبل صندوق اللجوء والهجرة والاندماج ومن قبل المندوب الحكومي الاتحادي لشؤون الهجرة واللاجئين والاندماج وكذلك من قبل المندوبة لمكافحة العنصرية.

منظمة دياكوني هي واحدة من الجمعيات الخيرية الكبرى في ألمانيا، بجانب مؤسسة Caritas، ورابطة رعاية العمال (AWO) ، والصليب الأحمر الألماني (DRK)، والجمعية الخيرية للمساواة في الرفاهية (Der Paritätische)، ومركز الدعم لليهود في ألمانيا (ZWST). توفر Diakonie العديد من عروض الدعم ومراكز الاستشارة بخصوص الهجرة والاندماج. تقدم الاستشارات في قضايا مثل المشكلات المالية، الصحية، الأسرة والتعليم.

مشروع «العمل الاجتماعي الدولي المتعلق بالهجرة (IMSA)» التابع للدياكوني يدعم تنفيذ برامج ما قبل الاندماج مثل مشروع «مستعد وجاهز للسفر إلى ألمانيا». في المغرب تعمل الدياكوني بالتعاون مع معهد جوته.

عنوان معهد جوته في المغرب:
Rue Sana'a V
١٠ ٠٠١ Rabat

vorintegration.marokko@goethe.de
www.goethe.de/ins/ma/fr/index.html
https://legal-migration.de/_fr

الأطراف الفاعلة الأخرى

معهد جوته Goethe-Institut e. V. هو المعهد الثقافي لجمهورية ألمانيا الاتحادية يساهم في تعزيز المعرفة باللغة الألمانية في الخارج ويدعم التعاون الثقافي الدولي. يقدم معهد جوته من خلال مشروع «التحضيرات قبل الإندماج والاستعداد الناجح للهجرة» عروضًا للاستعداد للحياة والعمل في ألمانيا . يتم تمويل جزء من هذا المشروع بواسطة صندوق (AMIF) للجوء والهجرة والاندماج. الأشخاص الذين يرغبون في الحياة في ألمانيا لأسباب مهنية أو خاصة، يحصلون على الدعم فيما يخص الاستعداد للحياة اليومية والمهنية. وبالنسبة للعروض المجانية فهي تشمل الدورات التدريبية والاستشارات وعروض دعم التعلم.

عنوان معهد جوته في المغرب:
Rue Sana'a V
١٠ ٠٠١ Rabat

vorintegration.marokko@goethe.de
معهد جوته المغرب | لغة. ثقافة. ألمانيا.

VORINTEGRATION UND ÜBERGANGSMANAGEMENT
Den Migrationsprozess erfolgreich gestalten.

GOETHE INSTITUT

تدعم **المؤسسة الألمانية للتعاون الدولي (GIZ GmbH)** الأشخاص في مركز المعلومات الأوروبي-المغربي (EIMEA) لدعم تنقل العمالة والإدماج المهني عن طريق تقديم الدعم بشأن الهجرة إلى ألمانيا أو أوروبا أو في منطقتهم للعمل هناك أو مواصلة التطور المهني.

فضاء الإعلام المغربي الأوروبي لدعم الحركية و الإدماج المهني (EIMEA) الدعم أيضًا للأشخاص الذين عادوا إلى المغرب بعد أن عاشوا في ألمانيا أو أوروبا أو دول أخرى، والذين يحتاجون إلى دعم محلي لإعادة اندماجهم الاجتماعي والاقتصادي.

كما يضع المركز أيضًا تركيزًا خاصًا على دعم المرأة.

www.startfinder.de/fr/advisory-centre/morocco

Cofinancé par l'Union européenne

التعاون الألماني
DEUTSCHE ZUSAMMENARBEIT

Mis en œuvre par
giz Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

anapec
ملتزمون بمواكبتكم
L'Accompagnement Engagé

6

روابط أخرى مفيدة

معلومات عامة عن الهجرة/الاندماج
www.bamf.de/fr/Startseite/startseite_node.html

معلومات عن التدريب المهني
www.planet-beruf.de/schuelerinnen

معلومات حول فرص التعلم في الصناعات الحرفية
www.lehrstellen-radar.de/٥١٠٠,٩٠,lsrsearch.html

معلومات عن التدريب في المجالات التجارية والصناعية
www.ihk-lehrstellenboerse.de

معلومات للعمال
www.aktiv-online.de/beroobi-der-kanal-fuer-azubis

معلومات بشأن البحث عن عمل
www.make-it-in-germany.com/de/arbeiten-in-deutschland/jobboerse
www.arbeitsagentur.de/vor-ort/zav/startseite

الدعم حول معادلة الشهادات المهنية وعروض التأهيل
www.netzwerk-iq.de
www.migranet.org/angebote/ratsuchende/anerkennungsberatung

بوابة للمساعدة المتبادلة
www.start-with-a-friend.de

معلومات متنوعة للمهاجرين الجدد
https://handbookgermany.de/fr

هذه المجموعة من الروابط على الإنترنت
https://legal-migration.de/_de/beratung-und-unterstuetzung

بيانات النشر:

الناشر:

Diakonie Deutschland
Evangelisches Werk für Diakonie und Entwicklung e. V.
Caroline-Michaelis-Straße ١
١٠١١٥ Berlin
هاتف ٠-١١ ٦٥٢ ٣٠ ٤٩+
فاكس ٣٣٣٣-١١ ٦٥٢ ٣٠ ٤٩+
diakonie@diakonie.de
www.diakonie.de

التصميم والنصوص:
Maja Kliem, Alexandra Rehhorn

التعاون في المحتوى:
Fatima Ahechmoud, Jeannette Bell, Asma Bennouk, Jürgen Blechinger, Ingrid Heidlmayr, Ines Nabil, Vanille Pieper, Isabelle Schunck

المراجعة:
Janna Degener-Storr

الكتابة:
Sarah Spitzer

الترجمة:
FZH Sprachdienstleisungen – Fatima Zahra Hached

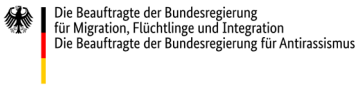
جهة الاتصال:
Maja Kliem
مشروع العمل الاجتماعي الدولي للهجرة
عنوان مركز اللجوء والهجرة:
Zentrum Flucht und Migration
Caroline-Michaelis-Straße ١
١٠١١٥ Berlin
هاتف ١٤٥٧-١١ ٦٥٢ ٣٠ ٤٩+
Maja.kliem@diakonie.de
imsa@diakonie.de

التصميم الجرافيكي:
Ole Kaleschke

صورة الصفحة الأولى:
Tim Hufner, Unsplash ©

تاريخ المعلومات:
09/2025

المشروع ممول من قبل:



بناءً على قرار من البرلمان الألماني

الجهات المسؤولة:
دياكوني فيرك بادن
(Diakonisches Werk Baden)
بالتعاون مع دياكوني فورتمبرغ
(Diakonie Württemberg)

الجهات المسؤولة:
دياكوني بادن بالتعاون مع دياكوني فورتيمبيرغ، بالتعاون مع دياكوني ألمانيا، دياكوني هامبورغ، APPK، معهد الدراسات الدولية (كوسوفو/ألبانيا)، كاريتاس مقدونيا الشمالية، SABEV (تركيا)، فاروس (البوسنة والهرسك)، EHO-المنظمة الإنسانية الأيكومينية (صربيا)، كاريتاس أوكرانيا، دياكوني جورجيا (جورجيا/أرمينيا)، معاهد جوته في إثيوبيا، المغرب، ونيجيريا والجمعيات الإقليمية دياكوني في بايرن، بريمن، هيسن، مكلنبورغ-فوربومرن، وسط ألمانيا، نيدرساكسن، بفالتز، راينلاند-ويستفاليا-ليبه، برلين-براندنبورغ-شليزيا أوبراولاويتز، ساكسونيا، شليسفيغ-هولشتاين.

المشروع ممول من صندوق الاتحاد الأوروبي للجوء والهجرة والاندماج (AMIF)، جمهورية ألمانيا الاتحادية (المفوضة من الحكومة الفيدرالية للهجرة واللاجئين والاندماج، وأيضاً المفوضة لمكافحة العنصرية والمكتب الفيدرالي للهجرة واللاجئين، (BAMF)، ولاية بادن-فورتمبرغ وديا كوني.